

19 > 29
SEPT 2015

WATERLOO
BRUSSELS
GLABAIS

Solo Piano
Compositeur
Violoncelle Festival
Duo Mozart Hautbois Kwintet
Flûte International
Quartet
Alto Piano Young Artists Basson
Violoncelle Arts Visuels
Contrebasse Horn
Festival Cello Musique de chambre Créations
Voice Cor Duo Kammermusik Trios
Créations Clarinette Alto Horn Quintette
Masterclass Solo Harpe
Musique Waterloo
de chambre Masterclass Young Artists
Duo Arts Visuels Young Artists Horn Violoncelle
Exposition Violoncelle Mozart
Alto Hautbois Cello Kwintet Duo Concerten
Masterclass Duo Créations
Compositeur Violoncelle Trios
Violoncelle Piano Arts Visuels
Concerts Exposition Quartet Duo Solo
Flûte Young Artists Quintette
Mozart Mozart Piano Viola
Harpe Clarinette Trios
Duo Concerts Hautbois Compositeur Cor
Piano Flûte Viola Basson Quatuor
Componist Festival Voice
Quintette Violoncelle Quartet Young Artists
Kamermuziek Lutherie Quatuor Trios Flûte
Violoncelle Chamber Music
Musique Horn
Créations Compositeur Glass-harmonica
Exposition Harpe Clarinette Klavier
Concerts Alto
Young Artists
Violo

20TH
FESTIVAL
MOZART

INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

TICKETS



MAISON DU TOURISME
DE WATERLOO

BO
ZAR

flagey

INFO 0471 21 31 60



be mozart
be.brussels 



Sous le Parrainage de | Onder de auspiciën van | Under the sponsorship of

M^{me} Florence Reuter. Bourgmestre de Waterloo
M. Yves Vander Cruysen. Premier échevin
L'Administration communale de Waterloo
La Région Bruxelles-Capitale | Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
La Province du Brabant Wallon
Israeli Embassy in Brussels, Belgium
Embassy of the United States, Brussels
Deutsche Botschaft Brüssel

En collaboration avec | In samenwerking met | With the cooperation of

RTBF - Musiq'3
Académie de musique de Waterloo
Centre Culturel de Waterloo - Espace Bernier
St.John's International School
Musique à Glabais
Centre Communautaire Laïque Juif David Susskind (CCLJ)
De Ouderraad van het Sint-Jan Berchmanscollege
Floriane Lagae, graphiste (réalisatrice du logo du Festival Mozart)

Nos remerciements à | Met dank aan | Our thanks to

M. Jerrold Rubenstein, M^{me} Dalia Ouziel et M. Vladimir Mendelssohn, fondateurs du Festival Mozart
M^{me} Isabelle Roussey, directrice de l'Académie de Musique de Waterloo
M^{me} Isabelle Meert, coordinator at the St.John's International School
M. Anders Berner, La Fondation Reine Astrid
M^{me} Anne-Marie Simon, présidente de Musique à Glabais
M. Jean-Marc Finn, directeur artistique du CCLJ
La Maison du Tourisme de Waterloo et toute son équipe
Toute l'équipe des bénévoles du festival.

Organisation | Organisatie | Organization

Daniel Rubenstein, directeur artistique
Arthur Chimkovitch
Pierre Dubuisson
Jacques Straetmans
Laurent Wéry
asbl Guarneri Productions



Nous dédions cette 20^e édition du festival à la mémoire
de notre très regretté bienfaiteur et Président d'Honneur, *Monsieur le Comte Jean-Pierre de Launoit*.

Wij dragen deze 20^{ste} editie van het festival op aan onze
zeer betreunde weldoener en Erevoorzitter, Mijnheer de Graaf Jean-Pierre de Launoit.

We dedicate this 20th edition of the festival to the memory of
our regretted benefactor and honorary President, Count Jean-Pierre de Launoit

International
Festival
Waterloo
Musique
Mendelssohn
Festival
Chamber Music
Concerts



Official
Supplier of the
Queen Elisabeth
Music Chapel

The unique
Yamaha
Premium Dealer
in Brussels



Ad In'tro Graphic Design

LA MAISON HANLET
VOUS SOUHAITE UN AGRÉABLE
MOMENT MUSICAL.



HANLET, LA MAISON BRUXELLOISE DU PIANO

5 rue de Livourne | 1060 Bruxelles | www.hanlet.com
T +32 2 537 88 24 | F +32 2 534 15 48 | info@hanlet.com

Édito Editoriaal Editorial	6-8
Musiciens Musici Musicians	9-29
Concerts Concerten	31-41
Master class	43
Info	44-45



Enivrez-vous de musique, qu'elle soit classique, romantique ou jazzy, et saisissez sans retenue l'occasion que vous offre l'édition 20^e anniversaire du Festival Mozart ! Une fois encore, la musique sera servie par un plateau de musiciens de renom qui ont tous contribué au succès du festival au cours des 20 dernières années. Ainsi Abdel Rahman El Bacha, Haggai Shaham, Jean-Claude Vanden Eynden, Daniel Blumenthal, Pascal Moraguès, Michel Lethiec, Alexander Dmitriev, Marc Grauwels... et d'autres encore, dont de jeunes et prometteurs artistes – *Young Artists Program* –, produiront des tapis de notes s'épanouissant en soirées musicales riches et variées.

Cette édition anniversaire fera également la part belle au bicentenaire de la bataille de Waterloo. Le public découvrira ainsi, par le biais des concerts « 1815 », « Empereur » et « Joies & Brilliance » de véritables joyaux dont certains sont injustement méconnus.

Bien entendu, le répertoire mozartien brillera au firmament ! Mais il ne sera pas seul à le faire : Mozart eût sans doute aimé partager l'affiche avec Beethoven, Chopin, Schumann et Tchaïkovski. Il en sera ainsi, pour son plaisir ainsi que pour le vôtre ..., et le nôtre !

Outre l'Église Saint-Paul de Waterloo, le cœur du Festival Mozart, des lieux prestigieux accueilleront nos concerts : Flagey ainsi que le Château d'Argenteuil. C'est au sein de ce dernier que le Festival initiera les festivités en proposant un « vingt mains pour vingt ans » de folies pianistiques !

Au cours des deux derniers festivals, une artiste peintre mélomane – Marie Chimkovitch – fut des nôtres. Cette heureuse collaboration se poursuit et en amène une autre – avec Mélody Boulaert – qui, elle aussi, aura à cœur de transformer les chantants coups d'archets en autant de pénétrants coups de crayons ou de pinceaux. Les peintures, dessins et collages réalisés sur place, ainsi que d'autres portant sur le monde de la musique, feront l'objet de petits intermèdes d'exposition.

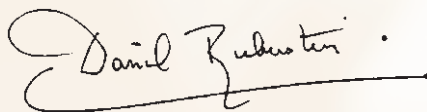
Une nouveauté aussi : un compositeur en résidence – Nicolas Bacri – sera notre hôte. Sa musique fera écho à celle de Mozart, avec à la clé une petite création ! Et la présence du maître luthier Fabien Gram vous permettra de découvrir ses derniers instruments, mais aussi d'en entendre sur scène sous les doigts de musiciens du festival.

Soulignons enfin que les enfants seront à la fête, car grâce à l'appui du Centre culturel de Waterloo, 4 concerts leur seront consacrés au sein de l'église Saint-Paul, auxquels s'ajoutera un autre moment musical à la St. Johns International School. Quant aux adultes, outre les lieux de concert déjà cités plus haut, ils pourront profiter également du lieu convivial par excellence qu'est l'église Saint-Pierre à Glabais, ainsi que de la majestueuse salle du Collège Sint-Jans Berchmans à Bruxelles.

N'hésitez pas à visiter le site du festival (www.festival-mozart.be) ainsi que sa page Facebook (www.facebook.com/Festival.Mozart) : des photos, de petites interviews filmées des musiciens, ainsi que des présentations des œuvres jouées y figureront.

Il y a 20 ans Jerrold Rubenstein et Dalia Ouziel, ainsi que Vladimir Mendelssohn, donnèrent naissance au Festival Mozart. Nous les remercions pour les exemples qu'ils furent et sont encore pour nous. Ils seront bien entendu avec nous au cours des nombreux concerts proposés.

Daniel Rubenstein
Directeur artistique



Word dronken van muziek – of ze nu klassiek, romantisch of jazzy is – en grijp zonder terughoudendheid de gelegenheid die de 20^{ste} verjaardag-editie van het Festival Mozart u biedt!

Wederom verenigt het Festival een schare gerenommeerde musici om samen de muziek te dienen. Allemaal hebben ze de afgelopen 20 jaar bijgedragen tot het succes van het Festival: Abdel Rahman El Bacha, Hagai Shaham, Jean-Claude Vanden Eynden, Daniel Blumenthal, Pascal Moraguès, Michel Lethiec, Alexander Dmitriev, Marc Grauwels ... om er maar een paar te noemen. Samen met enkele jonge veelbelovende musici – in het kader van het Young Artists Program – nodigen zij u uit voor een rijk en gevarieerd muzikaal gebeuren.

Tijdens deze jubileumeditie krijgt de tweehonderdste verjaardag van de Slag van Waterloo een speciale plaats, met de thema-concerten "1815", "Empereur" en "Joies & Brilliance". Een mooie gelegenheid, vonden wij, om u ook een aantal minder bekende – ten onrechte! – muzikale parels te laten ontdekken.

Mozarts repertoire blijft uiteraard schitteren in het hart van het Festival. Maar er staat ook heel wat andere muziek op het programma. Mozart zou maar wat graag de affiche hebben gedeeld met Beethoven, Chopin, Schumann of Tchaikovsky. Wij brachten hen samen, voor uw en Mozarts plezier ... en dat van ons!

Zoals altijd is de St.-Pauluskerk in Waterloo de centrale locatie van het Festival. Daarnaast verwelkomen ook andere prestigieuze locaties onze concerten. Dit jaar zijn dat onder meer Flagey en het kasteel van Argenteuil. Het is in Argenteuil dat het startschot van deze feesteditie zal worden gegeven, met een pianistiek folie-programma "twintig handen voor twintig jaar"!

Tijdens de twee vorige festivaledities werd met de aanwezigheid van kunstschilder Marie Chimkovitch een brug geslagen tussen muziek en plastische kunst. Deze samenwerking wordt verdergezet én uitgebreid: ook een tweede kunstenares – Mélody Boulaert – gaat de uitdaging aan om een artistieke hommage te brengen aan de muziek. De ter plaatse gecreëerde schilderijen, tekeningen en collages kunt u ontdekken voor en na de concerten of tijdens de pauzes.

Ook meester vioolbouwer Fabien Gram stelt terug tentoon. Zijn nieuwste instrumenten zijn niet alleen te zien maar ook te horen tijdens de concerten: ze zullen worden bespeeld door de musici van het festival.

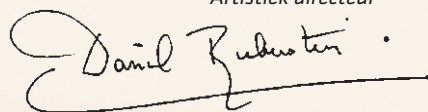
Nieuw dit jaar is de aanwezigheid van een componist in residence: onze gast is Nicolas Bacri. Met zijn muziek gaat hij een dialoog aan met Mozart. En daarbij is ook de creatie van een nieuw werk voorzien!

En last but not least : ook de kinderen zullen in de watten worden gelegd dankzij de steun van het Cultureel Centrum van Waterloo. 4 concerten zullen voor hen worden georganiseerd in de église Saint-Paul, en daarbovenop nog eens een muzikaal moment op de St. Johns International School. Wat de volwassenen betreft, in aanvulling op de reeds genoemde concertlocaties, zullen zij ook kunnen genieten van de charmante église Saint-Pierre in Glabais, en van de majestueuze koepelzaal van het Sint-Jans Berchmanscollege in Brussel.

Het Festival is er ook digitaal voor u. Op de website van het Festival (www.festival-mozart.be) en op de facebook-pagina (www.facebook.com/Festival.Mozart) vindt u foto's, korte video-interviews met muzikanten en informatie over de geprogrammeerde werken. Neem zeker een kijkje!

20 jaar geleden creëerden Jerrold Rubenstein, Dalia Ouziel en Vladimir Mendelssohn het Mozart Festival. Hun voorbeeld is nog steeds een bron voor inspiratie. We zijn dan ook heel blij dat zij ons op deze feesteditie zullen vergezellen.

Daniel Rubenstein
Artistiek directeur



Get drunk on music – whether it's classical, romantic or jazzy – and grasp without restraint the opportunity that is offering you the 20th anniversary edition of the Festival Mozart! Once again, the Festival brings together a multitude of renowned musicians to serve the music together. All of them have contributed to the success of the Festival during the last 20 years: Abdel Rahman El Bacha, Hagai Shoham, Jean-Claude Vanden Eynden, Daniel Blumenthal, Pascal Moraguès, Michel Lethiec, Alexander Dmitriev, Marc Grauwels ... to name just a few of them. Along with some promising young musicians – as part of the Young Artists Program – they invite you for a rich and varied musical event.

During this anniversary edition of the Festival, the bicentenary of the Battle of Waterloo will receive a special place, with the theme concerts "1815", "Empereur" and "Joies & Brilliance". A great opportunity, we thought, to make you discover some lesser known – wrongly! – musical gems.

Mozart's repertoire naturally continues to shine in the heart of the Festival! But you'll find also a lot of other music on the program. Mozart would have loved to share the bill with Beethoven, Chopin, Schumann and Tchaikovsky. We brought them together, for Mozart's and your pleasure... and ours!

Besides the Church of St. Paul of Waterloo, the heart of the Mozart Festival, new prestigious places welcome our concerts this year: Flagey and the Château d'Argenteuil. It is in the latter that the Festival will initiate the festivities by offering a "twenty hands for twenty years" of piano follies!

During the two previous editions of the Festival, music and visual arts found each other with the presence of painter Marie Chimkovitch. This collaboration continues and is expanded with another one: painter Mélody Boulaert accepted the challenge to bring her artistic tribute to the music. The locally created paintings, drawings and collages can be discovered before and after the concerts or during the breaks.

Stringed instrument maker Fabien Gram is also back with us. He invites you to discover his latest instruments, but also to hear them on stage under the fingers of musicians of the festival.

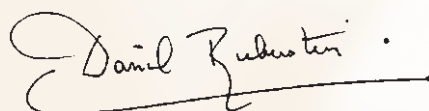
New this year is the presence of a composer in residence: our guest is Nicolas Bacri. Through his music, he will enter into dialogue with Mozart, including the creation of a new work!

And last but not least, the children will also be cosseted thanks to the support of the Cultural Centre of Waterloo. This allows us to organize 4 concerts for them in St. Paul's Church, and another one at the St. Johns International School. As for the adults, in addition to concert places already mentioned above, they will surely enjoy the charming église Saint-Pierre in Glabais, and the majestic hall of the Sint-Jans Berchmans College in Brussels.

The Festival has also a digital side. On the Festival's website (www.festival-mozart.be) and on the facebook page (www.facebook.com/Festival.Mozart) you'll find photos, short video interviews with musicians and information about the scheduled works. We recommend you to have a look!

20 years ago Jerrold Rubenstein, Dalia Ouziel and Vladimir Mendelssohn created the Mozart Festival. Their example is still a source of inspiration. We are therefore delighted that they will join us on this anniversary edition.

Daniel Rubenstein
Artistic director



**Violon | Viool
Violin**

Andrew Hardy
Alissa Margulis
Daniel Rubenstein
Tatiana Samouïl
Hagaï Shaham
Gil Sharon

**Alto | Altviool
Viola**

Ron Ephrat
Roland Glassl
Vladimir Mendelssohn

**Violoncelle | Cello
Cello**

David Cohen
Luc Dewez
Alexander Dmitriev
Justus Grimm

Piano

Daniel Blumenthal
Abdel Rahman El Bacha
Dalia Ouziel
Jean-Claude Vanden Eynden

**Flûte | Fluit
Flute**

Marc Grauwels
Nozomi Kanda

**Clarinete | Klarinet
Clarinet**

Michel Lethiec
Pascal Moraguès

**Young Artists
Program**

Sophie Ackermann	violin & alto <i>viool & altviool</i> <i>violin & viola</i>
Jean-Samuel Bez	violin <i>viool</i> <i>violin</i>
Clément Holvoet	alto <i>altviool</i> <i>viola</i>
Kosta Pavoski	clarinete <i>klarinet</i> <i>clarinet</i>
Marta Costa Soares	contrebasse <i>contrabass</i> <i>double-bass</i>
Manon Stassen	violin <i>viool</i> <i>violin</i>

**Compositeur en résidence
Componist in residence
Composer in residence**

Nicolas Bacri



Pianofolia

Daniel Blumenthal
Dominique Cornil
Nadine Delsaux
Muhiddin Dürrüoğlu
Caridad Galindo
Dalia Ouziel
Orit Ouziel
Marianne Rubenstein
Pascal Sigrist
Jean-Claude Vanden Eynden



ANDREW
HARDY

International American Music Competition
Special Award
5 Diapasons
Les XXI

ANDREW HARDY

EN

U.S. violinist Andrew Hardy wins at the age of 15 years the competition for young soloists from the Baltimore Symphony Orchestra. In 1983 he won the "Special Award" presented by Isaac Stern for his performances in the "American International Music Competition." The double CD recording (1997) of the complete violin sonatas of Brahms (with pianist Uriel Tsachor) was loudly applauded by the international press (5 Diapasons by the magazine of the same name). A. Hardy is Music Director of the cultural organization "Les XXI". Founded in 2000, it organized a series of chamber music concerts with internationally renowned artists.

ANDREW HARDY

NL

Andrew Hardy, een tot Belg genaturaliseerde Amerikaanse violist, wint als 15-jarige de eerste prijs van de wedstrijd voor jonge solisten van het Symfonisch Orkest van Baltimore. In 1983 wordt hij gelauwerd met de "Special Award" uitgereikt door Isaac Stern voor zijn uitzonderlijke prestaties tijdens de "International American Music Competitions". Zijn dubbele CD (1997), met de integrale sonates voor viool van J. Brahms (samen met pianist Uriel Tsachor) werd door de internationale pers op luid applaus onthaald (5 sterren van het muziektijdschrift Diapason). Andrew Hardy is tevens Muzikaal Directeur van de culturele organisatie "Les XXI". Deze organisatie, opgericht in 2000, organiseert kamermuziek concerten waaraan artiesten met een internationale bekendheid deelnemen.

ANDREW HARDY

FR

Violoniste américain, Andrew Hardy, gagne à l'âge de 15 ans le concours de jeunes solistes de l'orchestre Symphonique de Baltimore. En 1983 il remporte le « Prix Spécial » décerné par Isaac Stern pour ses interprétations dans l'« International American Music Competition ». Le double CD (1997) de l'intégrale des sonates pour violon de J. Brahms (avec le pianiste Uriel Tsachor) fut fort applaudi par la presse internationale (5 Diapasons par la revue du même nom). A. Hardy est Directeur Musical de l'organisation culturelle « Les XXI ». Créée en 2000, celle-ci organise des séries de concerts de musique de chambre avec des artistes de renommée internationale.

ALISSA MARGULIS

FR

Violoniste allemande d'origine russe, Alissa Margulis a remporté le premier prix au Spohr Youth Competition ainsi qu'à la compétition nationale allemande Jugend Musiziert. Elle est lauréate de nombreux concours internationaux de musique tels que le Viotti Vercelli Competition (Italie), le Wieniawski

Competition (Pologne), le Osaka Chamber Music Competition. Comme chambriste, A. Margulis collabore avec des artistes tels que Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gidon Kremer, Mischa Maisky. Pour son dernier enregistrement touchant à des œuvres de Chostakovitch, Janacek et Piazzolla, elle fut une nouvelle fois partenaire de M. Argerich et M. Maisky.

ALISSA MARGULIS

EN

Russian-born German violinist Alissa Margulis won the first prize at the Spohr Youth Competition and at the German national competition Jugend Musiziert. She is a prize winner of many international music competitions such as the Viotti Vercelli Competition (Italy), the Wieniawski Competition (Poland), the Osaka Chamber Music Competition. As a chamber music player, A. Margulis collaborates with artists such as Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gidon Kremer, Mischa Maisky. On her latest recording she joins again M. Argerich and M. Maisky for playing works by Shostakovich, Janacek and Piazzolla.

ALISSA MARGULIS

NL

De in Rusland geboren Duitse violiste Alissa Margulis won de eerste prijs op de Spohr Youth Competition en de Duitse nationale competitie Jugend Musiziert. Zij werd laureate van vele internationale concoursen, zoals de Viotti Vercelli Competition (Italië), de Wieniawski Competition (Polen), de Osaka Chamber Music Competition. Als kamermusicus speelt A. Margulis samen met artiesten als Martha Argerich, Renaud Capuçon, Gidon Kremer, Mischa Maisky. Haar laatste opname – werken van Sjostakovitsj, Janacek en Piazzolla – maakte ze eveneens met M. Argerich en M. Maisky.

DANIEL RUBENSTEIN

FR

Le violoniste et altiste Daniel Rubenstein s'est produit dès l'âge de 15 ans en soliste avec l'Orchestre National de Belgique puis avec divers orchestres de chambre et orchestres symphoniques. En musique de chambre, on le retrouve aux côtés de David Lively, Olivier Charlier, Yuzuko Horigome, Augustin Dumay, etc., ainsi que comme 1^{er} violon de l'Ensemble Mendelssohn et altiste du Mahler Piano Quartet, Estampes (trio flûte, alto et harpe) et Guarneri String trio. Sa discographie reçut d'excellentes critiques de la presse spécialisée (*Gramophone, Crescendo, Klassik Heute, Fanfare...*).

DANIEL RUBENSTEIN

EN

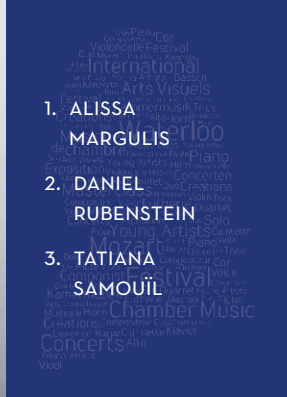
Violinist and violist Daniel Rubenstein performed as a soloist with the National Orchestra of Belgium at the age of 15 years and then with various chamber orchestras and symphony orchestras. In chamber music, he can be found alongside David Lively, Olivier Charlier, Yuzuko Horigome, Augustin Dumay, etc..., as first violinist of the Mendelssohn Ensemble and as a member of the Mahler Piano Quartet, the trio Estampes (flute, viola and harp) and the Guarneri String trio. His discography received excellent reviews from the specialized press (Gramophone, Crescendo, Klassik Heute, Fanfare...).

DANIEL RUBENSTEIN

NL

Violist en altviolist Daniel Rubenstein speelde zijn eerste concert als solist op 15-jarige leeftijd samen met het Nationaal Orkest van België en nadien met diverse kamerorkesten en symfonische orkesten.

Als kamermuzikant vindt u hem aan de zijde van Abdel Rahman El Bacha, David Lively, Hagi Shaham, Olivier Charlier, Yuzuko Horigome, Augustin Dumay en vele anderen. Daniel Rubenstein is eerste



viool bij het Mendelssohn Ensemble
alsook altist bij het Mahler Piano Quartet,
Estampes (trio fluit, alto en harp) en het
Guarneri String Trio. Zijn discografie kreeg
uitstekende kritieken in de
gespecialiseerde pers (Gramophone,
Crescendo, Klassik Heute, Fanfare...).

TATIANA SAMOÛÏL

FR

La violoniste russo-belge Tatiana Samouïl
donna à 9 ans son premier concert comme
soliste. Elle est lauréate de nombreux
concours : 1^{er} prix du *Tenuto* (1998) ; 1^{er} prix
du *Concours Henri Vieuxtemps* (1998) ;
lauréate des *Jeunes Concertistes à Douai*
(1999) ; 4^e prix du *Sibelius* à Helsinki
(2000) ; lauréate du *Concours Reine
Elisabeth* (2001) ; 2^e prix du *Michael Hill* à
Auckland (2001) ; 3^e prix du *Tchaïkovski*
(2002). Son enregistrement de l'intégrale

des sonates pour violon et piano de
Prokofiev (2006) obtint deux belles
distinctions : 5 étoiles de *Diapason* ;
étoiles du *Monde de la Musique*.

TATIANA SAMOÛÏL

EN

*Russian-Belgian violinist Tatiana Samouïl
gave her first concert as a soloist at age 9.
She has won numerous competitions : 1st
prize Tenuto (1998) ; 1st prize at the Henri
Vieuxtemps (1998) ; winner of the Jeunes
Concertistes at Douai (1999) ; 4th prize of
Sibelius in Helsinki (2000) ; prize winner of
the Queen Elisabeth Competition (2001) ;
2nd prize of the Michael Hill in Auckland
(2001) ; 3rd prize Tchaikovsky (2002). Her
recording of the complete Prokofiev sonatas
for violin and piano (2006) obtained two
important distinctions : 5 Diapason stars
and 4 Monde de la Musique stars.*

TATIANA SAMOÛIL**NL**

De Belgisch-Russische violiste Tatiana Samouïl gaf haar eerste concert als soliste op 9-jarige leeftijd. Ze was laureate van een reeks belangrijke wedstrijden: 1^{ste} prijs van Tenuto (1998); 1^{ste} prijs van het *Concours Henri Vieuxtemps* (1998) ; laureate van *Jeunes Concertistes* te Douai (1999) ; 4^{de} prijs van de *Sibelius* te Helsinki (2000) ; laureate van de *Koningin Elisabeth Wedstrijd* (2001) ; 2^{de} prijs van de *Michael Hill* te Auckland (2001) ; 3^{de} prijs van de *Tchaïkovski* (2002). Haar uitvoering van de integrale sonates voor viool en piano van Prokofiev (2006) werd gelauwerd met twee mooie onderscheidingen : 5 sterren van *Diapason* ; 4 sterren van *Monde de la Musique*.

HAGAI SHAHAM**FR**

Le violiniste israélien Hagai Shahan fut le dernier élève d'Ilona Fehér. Très jeune (12 ans) Hagai fit une tournée en Europe, en Amérique du Nord ainsi qu'en Amérique latine. En 1985, à 19 ans il joue avec le légendaire Isaac Stern et Pinchas Zukerman lors d'un concert de gala au Carnegie Hall. Plus tard, il aura l'honneur d'être par deux fois sollicité par Zubin Mehta pour jouer le Double Concerto de Brahms sous sa direction. Comme chambriste il excelle aussi, et a fondé en 2009 le Trio Shahan Erez Wallfisch (SEW). Une bonne vingtaine d'enregistrements jalonnent son parcours.

HAGAI SHAHAM**EN**

Israeli violinist Hagai Shahan was the last student of Ilona Feher. At the age of 12, Hagai toured in Europe, North America and Latin America. In 1985, at the age of 19 he played with the legendary Isaac Stern and Pinchas Zukerman in a gala concert at Carnegie Hall. Later, he had the honor to be asked twice by Zubin Mehta

to play the Brahms Double Concerto under his direction. He is also a remarkable chamber musician, and founded in 2009 the Trio Shahan Erez Wallfisch (SEW). Up to now, he has made more than twenty recordings.

HAGAI SHAHAM**NL**

De Israëlische violist Hagai Shahan was de laatste student van Ilona Feher. Op 12-jarige leeftijd toerde Hagai al door Europa, Noord-Amerika en Latijns-Amerika. In 1985 concerteerde hij als 19-jarige aan de zijde van legende Isaac Stern en Pinchas Zukerman tijdens een galaconcert in de Carnegie Hall. Later kreeg hij de eer twee maal uitgenodigd te worden door Zubin Mehta om het dubbel concerto van Brahms uit te voeren onder zijn leiding. Hij is tevens een uitzonderlijk uitvoerder van kamermuziek. In 2009 stichtte hij het Trio Shahan Erez Wallfisch (SEW). Hagai Shahan heeft op vandaag meer dan 20 plaatopnames gemaakt.

GIL SHARON**FR**

Le violoniste Gil Sharon naquit à Bucarest, et émigra très jeune vers Israël. En 1971, après s'être établi aux Pays-Bas, il obtint le 1^{er} prix au « International Emily Anderson Violin Competition » à Londres, ce qui lança sa carrière internationale. En 1994, Gil Sharon fonda l'Amati Ensemble. Cet ensemble musical réalisa de nombreux cd et enregistra une série de productions télévisées. Gil Sharon assura des master class à la Sibelius Academy (Helsinki), à Fontainebleau, à Edmonton (Canada), à Saint-Jacques-de-Compostelle et est professeur invité au Conservatoire de Maastricht.

GIL SHARON**EN**

Violinist Gil Sharon was born in Bucharest, and emigrated to Israel as a child. In 1971, after moving to The Netherlands, he won



1. HAGAÏ
SHAHAM

2. GIL
SHARON

3. RON
EPHRAT

the first prize at the "International Emily Anderson Violin Competition" in London which marked the beginning of his international career. In 1992, Gil Sharon founded the Amati Ensemble. This ensemble has released numerous CD's and recorded a series of television-productions. Gil Sharon gave master classes at the Sibelius Academy in Helsinki, Fontainebleau (France) Edmonton (Canada), Santiago de Compostela (Spain) and is currently guest professor at the Maastricht Academy of Music.

GIL SHARON

NL

Gil Sharon werd geboren in Boekarest en emigreerde als kind naar Israël. In 1971, na zich in Nederland te hebben gevestigd, won hij de 1^{ste} prijs op de "International Emily Anderson Violin Competition" in

Londen, wat het begin van zijn internationale carrière betekende. In 1992, richtte Gil Sharon het Amati Ensemble op. Dit ensemble heeft vele cd's uitgebracht en nam tevens een reeks televisie producties op. Gil Sharon gaf masterclasses aan de Sibelius Academie in Helsinki, Fontainebleau (Frankrijk), Edmonton (Canada), Santiago de Compostella (Spanje) en is momenteel gastprofessor aan het Conservatorium van Maastricht.

RON EPHRAT

FR

Natif d'Israël, Ron Ephrat est professeur d'alto au Conservatoire Royal de La Haye ainsi qu'au Conservatoire de Rotterdam. Il est également un des membres fondateurs du New European Strings Chamber orchestra [NES]. Avec cet

orchestre, il a fait des tournées mondiales ainsi que de nombreux CD [y compris les variations Goldberg de Bach arrangées pour orchestre à cordes]. R. Ephrat est membre du Trio à cordes Amati qui est régulièrement invité au Glenn Gould Studio à Toronto. Il joue sur un Matteo Goffriller fait à Venise (1710).

RON EPHRAT

EN

Ron Ephrat was born in Israel. He is a professor of viola at the Royal Conservatory in The Hague and the Rotterdam conservatory. He is also a founding member of the New European Strings Chamber orchestra [NES]. With this orchestra he made world wide concert tours as well as many CDs recordings [Including Bach-Goldberg Variations arranged for string orchestra]. R. Ephrat is a member of the Amati String Trio which is a regular guest at the Glenn Gould Studio in Toronto. He is playing on a Matteo Goffriller made in Venice (1710).

RON EPHRAT

NL

Ron Ephrat werd geboren in Israël en doceert aan de Koninklijke Conservatoria van Den Haag en Rotterdam. Hij is één van de stichtende leden van het New European Strings Chamber orchestra [NES]. Met dit orkest heeft hij de wereld afgereisd en maakte hij talrijke plaatopnames waaronder de Goldberg Variaties in een bewerking voor strijkorkest. Ron Ephrat maakt ook deel uit van het Amati String Trio, dat regelmatig te gast is in de Glenn Gold Studio in Toronto. Ron bespeelt een viool uit 1710 van de hand van Mateo Goffriller (Venetië).

ROLAND GLASSL

FR

Après l'éclatante révélation de son talent au *Lionel Tertis* (1997), l'altiste Roland Glassl enchaîna avec d'autres joutes

musicales dont il sortit plusieurs fois auréolé : 1^{er} prix du *International Viola Competition* à Vienne (1998) ; 2^e prix du *Primrose* (1998) ; 1^{er} prix du *Viola-Wettbewerb* à Celle, (1999) ; 1^{er} prix du *Washington Competition for Strings* (2000). Comme chambriste il fait partie du Mandelring Quartet, ainsi que du Trio Charolca. Il prête également son concours au Henschel Quartett, ce qui lui a valu d'obtenir – ensemble avec ce prodigieux quatuor allemand – le « CD of the year 2009 ».

ROLAND GLASSL

EN

After the dazzling revelation of his talent in the Lionel Tertis Competition (1997), viola player Roland Glassl had one musical competition after another, and obtained several prizes : 1st prize at the International Viola Competition in Vienna (1998) ; 2nd prize at the Primrose (1998) ; 1st prize at the Viola-Wettbewerb in Celle (1999) ; 1st prize at the Washington Competition for Strings (2000). As a chamber musician, he is part of the Mandelring Quartet and Trio Charolca. He is also associated to the prodigious German Henschel Quartett, with which he obtained the "CD of the year 2009".

ROLAND GLASSL

NL

Het uitzonderlijke talent van de altist Roland Glassl werd ontdekt tijdens de Lionel Tertis in 1997. Daarna heeft hij de successen tijdens internationale wedstrijden aaneengerijgd : 1^{ste} prijs van de *International Viola Competition* te Wenen (1998) ; 2^{de} prijs van *Primrose* (1998) ; 1^{ste} prijs op de *Viola-Wettbewerb* te Celle, (1999) ; 1^{ste} prijs op de *Washington Competition for Strings* (2000). Als uitvoerder van kamermuziek maakt hij deel uit van het Mandelring Quartet en van het Trio Charolca. Hij treedt ook op met het Henschel Quartett.



1. ROLAND GLASSL
2. VLADIMIR MENDELSSOHN

Met dit wonderbaarlijke Duitse kwartet nam hij in 2009 een CD op die werd uitgeroepen tot "CD of the year 2009".

VLADIMIR MENDELSSOHN FR

Vladimir Mendelssohn – co-fondateur du Festival Mozart – est né dans une famille de longue tradition musicale en Roumanie, et a étudié l'alto et la composition à Bucarest. Depuis longtemps son nom est associé à celui du prestigieux Quatuor Enesco. Vladimir Mendelssohn est un compositeur prolifique, écrivant des œuvres pour instruments seuls, orchestres de chambre et symphoniques. Il a aussi écrit de la musique de chambre. Il est actuellement professeur de musique de chambre au Conservatoire National Supérieur de Paris, et enseigne

également à la Haye, à Essen et à Bologne. Depuis l'automne 2005, Vladimir Mendelssohn est le Directeur Artistique du Festival de Musique de Chambre de Kuhmo en Finlande.

VLADIMIR MENDELSSOHN EN

Vladimir Mendelssohn - co-founder of the Festival Mozart - was born into a family of long musical tradition in Romania, and studied the viola and composition in Bucharest. For a long time his name is associated with that of the prestigious Enesco Quartet. Vladimir Mendelssohn was a prolific composer, writing works for solo instruments, chamber and symphony orchestras. He has also written chamber music. He is currently professor of chamber music at the National Conservatory of Paris and also teaches at

the Hague, Essen and Bologna. Since autumn 2005, Vladimir Mendelssohn is the Artistic Director of the Kuhmo Chamber Music Festival in Finland.

VLADIMIR MENDELSSOHN NL

Vladimir Mendelssohn – mede-oprichter van het Festival Mozart – werd in Roemenië geboren in een gezin met een lange muzikale traditie. Hij studeert altviool en compositie in Boekarest. Zijn naam is sinds geruime tijd verbonden aan het prestigieuze Quatuor Enesco.

Vladimir Mendelssohn is een productief componist, die werk componeert voor solo instrumenten, kamer- en symfonische orkesten. Hij heeft ook kamermuziek geschreven.

Hij is op dit ogenblik professor kamermuziek aan het Conservatoire National Supérieur te Parijs en geeft tevens les in Den Haag, Essen en Bologna. Sinds de herfst van 2005 is Vladimir Mendelssohn Artistiek Directeur van het Kamermuziek Festival van Kuhmo in Finland.

DAVID COHEN FR

David Cohen, né à Tournai, est l'un des plus brillants jeunes violoncellistes de sa génération. David a fait ses débuts en soliste avec l'Orchestre National de Belgique à l'âge de dix ans. Il est également passionné de musique de chambre et joue régulièrement dans les plus grands festivals tels ceux de Kronberg (Allemagne), Manchester, Cambridge, Beauvais, Orpheus Baccheus à Bordeaux, le Festival de Gstaad,... Il est en outre directeur artistique de l'Ensemble Melchior qui rassemble les meilleurs jeunes musiciens d'Europe. Cet ensemble est en résidence à Peter House Cambridge.

DAVID COHEN EN

David Cohen, born in Tournai (Belgium), has established a reputation as one of the most charismatic and exciting young cellists of today. David made his solo debut with the National Orchestra of Belgium at the age of ten. He is also a passionate chamber musician and regularly performs in major festivals such as Kronberg (Germany), Manchester, Cambridge, Beauvais, Orpheus Baccheus in Bordeaux, the Festival of Gstaad,... Moreover, he is Artistic Director of the Melchior Ensemble which gathers the best young musicians in Europe. The Ensemble is in residence at Peter House Cambridge.

DAVID COHEN NL

David Cohen, geboren in Doornik, is één van de briljantste en meest charismatische jonge cellisten van zijn generatie.

David maakte zijn debuut als solist met het Nationaal Orkest van België op 10-jarige leeftijd.

David Cohen is gepassioneerd door kamermuziek en maakt regelmatig zijn opwachting op de grootste festivals waaronder Kronberg (Duitsland), Manchester (UK), Cambridge (UK), Beauvais (Frankrijk), Orpheus Baccheus in Bordeaux (Frankrijk), het Festival van Gstaad (Zwitserland)... David is daarnaast Artistiek Directeur van het Ensemble Melchior dat de beste jonge Europese artiesten verenigt. Het ensemble heeft haar thuisstek in Peterhouse, Cambridge.

ALEXANDER DMITRIEV FR

Né à Kiev, le violoncelliste russe Alexandre Dmitriev remporta le 2^e prix au *Concours National de violoncelle de Russie*. En 1986, il entre dans l'ensemble « Les Solistes de Moscou » et en 1987, il obtient dans cet ensemble le poste de 1^{er}



①



②

1. DAVID
COHEN

2. ALEXANDER
DMITRIEV

2017-2018
International
Arts Week
Waterloo
Festival
Chamber Music
Society

violoncelle solo. En 1996, Alexandre Dmitriev devient 1^{er} violoncelle solo de l'Orchestre National de Montpellier. Chambriste internationalement reconnu, il fait équipe avec de nombreux musiciens lors de festivals internationaux de musique de chambre. Alexandre Dmitriev joue sur un violoncelle de J.B.Vuillaume.

ALEXANDER DMITRIEV

EN

Born in Kiev, Russian cellist Alexander Dmitriev won the 2nd prize at the National Cello Competition in Russia. In 1986, he joined the ensemble "Soloists of Moscow", where he became first cello solo in 1987. In 1996, Alexander Dmitriev becomes 1st cello solo of the Orchestre National de Montpellier. As an internationally recognized chamber musician, he played with many musicians at several

international chamber music festivals. Alexander Dmitriev plays on a J.B. Vuillaume cello.

ALEXANDER DMITRIEV

NL

De Russische cellist Alexandre Dmitriev is geboren in Kiev, Oekraïne. Hij behaalde de 2^{de} prijs op de Nationale Russische Cello Wedstrijd. In 1986 treedt hij toe tot het ensemble « De Solisten van Moskou » onder leiding van Yuri Bashmet en in 1987 promoveert hij tot 1^{ste} Solo Cello in dit gezelschap. In 1996 wordt Alexandre Dmitriev 1^{ste} Solo Cello bij het "Orchestre National de Montpellier". Als internationaal erkend kamermusicus treedt hij ook op met talrijke andere artiesten tijdens internationale festivals voor kamermuziek. Alexandre Dmitriev speelt op een cello van J.B. Vuillaume.

JUSTUS GRIMM

FR

Le violoncelliste allemand Justus Grimm a remporté le 1^{er} prix du Música Maria Canals de Barcelone. Enregistrement avec Florian Wiek des sonates pour violoncelle de Beethoven, Brahms et Chostakovitch ainsi que plusieurs œuvres de Weber, Farrenc et Mendelssohn avec la flûtiste Christina Fassbender. En 2009, ce même trio (Trio Wiek) a sorti un deuxième CD consacré à Philippe Gaubert – enregistrement primé par un « Cinq » de Diapason. Ensemble avec Tatiana Samouil et Tony Nys, il a fondé le quatuor Malibran (2008). Justus Grimm est chargé de cours au Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium à Anvers.

JUSTUS GRIMM

EN

German cellist Justus Grimm won the first prize at the Música Maria Canals competition in Barcelona. With Florian Wiek, he recorded the cello sonatas from Beethoven, Brahms and Shostakovitch and, with flutist Christina Fassbender, several works of Weber, Mendelssohn and Farrenc. In 2009, these three musicians, known also as the Trio Wiek, released a CD devoted to Philippe Gaubert which obtained five Diapason stars. With Tatiana Samouil and Tony Nys, he founded the Malibran quartet (2008). Justus is a lecturer at the Royal Flemish Conservatory of Music in Antwerp.

JUSTUS GRIMM

NL

De Duïste cellist Justus Grimm behaalde de 1^{ste} prijs op de Música Maria Canals te Barcelona. Samen met Florian Wiek neemt hij de sonates op voor Cello van Beethoven, Brahms en Sjostakovitsj en met de fluitiste Christina Fassbender voert hij verschillende werken op van Weber, Farrenc en Mendelssohn. In 2009, geeft hetzelfde trio (Trio Wiek) een tweede CD uit gewijd aan het oeuvre van

Philippe Gaubert. Deze uitvoering werd gelauwerd met vijf sterren door het tijdschrift Diapason. Samen met Tatiana Samouil en Tony Nys richt hij het quatuor Malibran (2008) op. Justus Grimm geeft les aan het Koninklijk Vlaams Muziek Conservatorium in Antwerpen.

LUC DEWEZ

FR

Luc Dewez a effectué ses études musicales au Conservatoire de Bruxelles où il obtient les diplômes supérieurs pour le violoncelle, la flûte, la musique de chambre et un 1^{er} prix de direction d'orchestre. Il s'est ensuite perfectionné à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth et à la Hochschule de Delmold. Il est également un chambriste apprécié au sein du Trio Arthur Grumiaux et du Brussels String Quartet. Sa discographie compte une douzaine de cd principalement consacrés au répertoire du trio et du quatuor. Il joue sur un violoncelle vénitien de Bartolomeo Tassini datant de 1755.

LUC DEWEZ

EN

Luc Dewez completed his musical studies at the Brussels Conservatory where he obtained degrees for cello, flute, chamber music and a 1st prize in conducting. He followed further studies at the Chapelle Musicale Reine Elisabeth and at the Delmold Hochschule in Germany. He is an appreciated chamber music player within the Arthur Grumiaux Trio and the Brussels String Quartet. His discography includes a dozen CDs mainly devoted to the trio and the quartet repertoire. He plays a Venetian cello Bartolomeo Tassini from 1755.

LUC DEWEZ

NL

Luc Dewez voltooide zijn opleiding aan het Conservatorium van Brussel waar hij diploma's voor cello, fluit, kamermuziek en een 1^{ste} prijs in muzikale leiding behaalden. Hij volgde verdere studies aan



①

1. LUC
DEWEZ

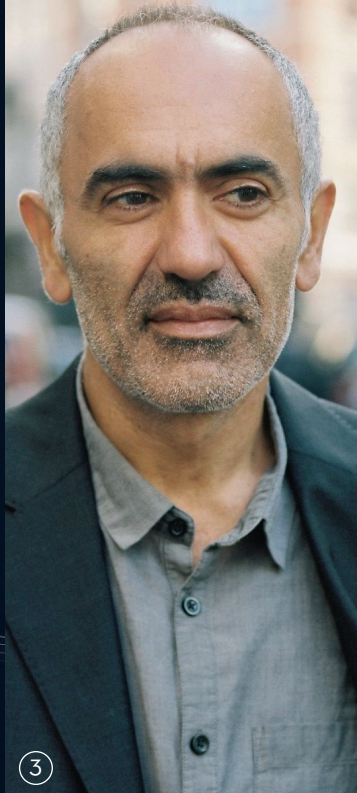
2. JUSTUS
GRIMM

3. ABDEL RAHMAN
EL BACHA

Concours International
de Violoncelle
Charles Cros
à Waterloo
du 10 au 15 septembre
2013
Hauts de France
Musique
Mosaïque
Festival
de la Chapelle
musicale
Reine Elisabeth
Musée
de la Ville de
Bruxelles



②



③

de Muziekkapel Koningin Elisabeth en aan de Detmold Hochschule in Duitsland. Hij is een gewaardeerde kamermusicus binnen het Arthur Grumiaux Trio en het Brussels String Quartet.

Zijn discografie omvat een tiental cd's, voornamelijk gewijd aan het trio en kwartet repertoire.

Hij bespeelt een Venetiaanse cello Bartolomeo Tassini uit 1755.

ABDEL RAHMAN EL BACHA

FR

1^{er} prix à l'unanimité du *Concours Reine Élisabeth* (1978), Abdel Rahman El Bacha est devenu un membre attitré du jury du même concours (1991, 1995, 2003, 2007, 2010 et 2013), et a assuré la fonction de Maître en résidence à la Chapelle musicale Reine Élisabeth. Un de ses premiers enregistrements (1983) – sur les

œuvres de jeunesse de Prokofiev – fut couronné par le *Grand Prix de l'Académie Charles Cros*. Outre une trentaine d'enregistrements qui suivirent, impossible de passer sous silence la lumineuse intégrale des 32 sonates de Beethoven en 10 CD – saluée comme un « événement majeur » –, ainsi que l'œuvre complète de Chopin pour piano seul en 12 CD.

ABDEL RAHMAN EL BACHA

EN

First prize unanimously Queen Elisabeth Competition (1978), Abdel Rahman El Bacha has become a regular member of the jury in the same competition (1991, 1995, 2003, 2007, 2010 and 2013) and has been Master in residence at the Queen Elisabeth music Chapel. One of his first recordings (1983) – dedicated to the early

works of Prokofiev – was awarded the Grand Prix de l'Académie Charles Cros. About thirty recordings followed, among which the luminous complete Beethoven sonatas (32) in 10 CDs – hailed as a "major event" – as well as the complete solo piano works of Chopin (12 CDs).

ABDEL RAHMAN EL BACHA NL

Abdel Rahman El Bacha, unaniem uitgeroepen tot 1^{ste} laureaat van de Koningin Elisabethwedstrijd (1978), is vandaag een van de gevestigde waarden in de jury van dit concours (1991, 1995, 2003, 2007, 2010 et 2013), en was Master in Residence van de Koninklijke Muziek Kapel. Een van zijn eerste plaatopnames (1983) – de jeugdworke van Prokofiev – werd bekroond met de *Grand Prix de l'Académie Charles Cros*. Daarna volgden nog een 30-tal andere opnames waaronder in het bijzonder de integrale van de 32 sonates van Beethoven op 10 CDs – begroet als een "major event" –, en het complete oeuvre van Chopin voor solo piano op 12 CDs.

DALIA OUZIEL FR

Originaire de Tel Aviv, Dalia Ouziel est une chambriste réputée. Elle forme depuis 1977 avec sa sœur, la pianiste Orit Ouziel, un duo remarqué partout où il passe. Dalia Ouziel a aussi été membre du « Trio à clavier de Belgique » avec lequel elle donna près de 400 concerts. Avec Jerrold Rubenstein, elle forme un duo ayant joué dans des salles aussi prestigieuses que le Concertgebouw d'Amsterdam. Dalia Ouziel fut en outre pianiste officielle au *Concours Reine Elisabeth*. Sa large discographie, tant en solo qu'en musique de chambre, a obtenu de brillantes critiques dans la presse internationale.

DALIA OUZIEL EN

Born in Tel Aviv, Dalia Ouziel is a renowned chamber musician. Since 1977 she forms with her sister Orit Ouziel a piano duo that is appreciated wherever they play. Dalia was a member of the "Trio à clavier de Belgique" with which she gave almost 400 concerts. With violonist Jerrold Rubenstein, she formed a duo who played in prestigious concert halls such as the Concertgebouw Amsterdam. Moreover, Dalia was also official pianist at the Queen Elisabeth Competition. Her wide discography, with both solo and chamber music, received outstanding reviews in the D

DALIA OUZIEL NL

Dalia Ouziel, afkomstig uit Tel-Aviv, is een gerenommeerd uitvoerder van kamermuziek. Sinds 1977 vormt ze samen met haar zus, pianiste Orit Ouziel, een duo dat overal waar het optreedt veel lof oogst. Dalia Ouziel was ook lid van het "Trio à clavier de Belgique" waarmee ze bijna 400 concerten speelde. Met de violist Jerrold Rubenstein vormt ze een duo dat heeft opgetreden in de meest prestigieuze zalen, waaronder het Concertgebouw in Amsterdam. Dalia Ouziel was daarnaast officiële pianiste op de Koningin Elisabeth Wedstrijd. Haar uitgebreide discografie, als soliste en in kamermuziek, kregen lovende kritieken in de internationale pers.

JEAN-CLAUDE VANDEN EYNDEN FR

Très jeune, Jean-Claude Vanden Eynden commence à jouer du piano, et entre au conservatoire à l'âge de 12 ans. Il n'a que 16 ans lorsqu'il est proclamé lauréat au Concours Musical international Reine Elisabeth (1964). Cette distinction marque le coup d'envoi d'une brillante carrière. Actuellement, il est professeur au Conservatoire royal de Bruxelles et à la Chapelle musicale Reine Elisabeth. Il est



②

1. JEAN-CLAUDE
VANDEN EYNDEN
2. DALIA
OUZIEL

International
Amsterdam
Waterloo
Mozart
Festival
Chamber Music
Concerts

aussi le directeur artistique du Centre Musical Eduardo Del Pueyo. Chambriste, il l'est avec des partenaires tels qu'Augustin Dumay, Miriam Fried, le Quatuor Enesco,... Jean-Claude Vanden Eynden est régulièrement appelé comme membre du jury du Concours Musical International Reine Elisabeth, ainsi qu'à d'autres concours internationaux.

JEAN-CLAUDE VANDEN EYNDEN EN

Jean-Claude Vanden Eynden begins to play the piano very young and enters the royal academy of music at 12. Prize winner of the Queen Elisabeth's contest (1964) at 16, he begins then a soloist career that will carry him on all the continents. He is currently a professor at the Brussels royal conservatoire, the Queen Elisabeth musical Chapel, and is the artistic director

of the European piano center Eduardo Del Pueyo. He also practises the chamber music with partners such as Augustin Dumay, Miriam Fried, the Enesco quartet,... He is regularly called as jury member to the Queen Elisabeth contest.

JEAN-CLAUDE VANDEN EYNDEN NL

Jean-Claude Vanden Eynden begint al zeer jong piano te spelen en gaat al op 12-jarige leeftijd naar het conservatorium. Hij is pas 16 als hij tot laureaat wordt uitgeroepen van de Koningin Elisabethwedstrijd (1964). Dit is het begin van een briljante carrière. Op dit ogenblik geeft hij les aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel en aan de Koninklijke Muziek Kapel. Hij is tevens artistiek directeur van het Centre Musical Eduardo Del Pueyo.

Als kamermusicus concerteert hij op regelmatige basis samen met ondermeer Augustin Dumay, Miriam Fried, het Quatuor Enesco, ...

Jean-Claude Vanden Eynden zetelt regelmatig in de jury van de Koningin Elisabethwedstrijd, alsook in die van andere internationale wedstrijden.

DANIEL BLUMENTHAL

FR

Américain né en Allemagne, Daniel Blumenthal a commencé ses études musicales lorsqu'il avait à peine 5 ans et est diplômé de l'Université de Michigan (Bachelor of Music) et de la Juilliard School (Master of Music, Doctor of Musical Arts). Il est aussi lauréat de plusieurs concours internationaux : Sydney et Leeds en 1981, Genève et Busoni en 1982 et le Concours Reine Elisabeth en 1983. Daniel Blumenthal a une réputation internationale comme soliste et musicien de musique de chambre. Il est professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles. En 1995, il a été membre du jury du Concours Reine Elisabeth de piano. Il a déjà plus de 80 enregistrements CD à son actif.

DANIEL BLUMENTHAL

EN

German-born American, Daniel Blumenthal started his musical studies when just shy of 5 years of age. He is a graduate of the University of Michigan (Bachelor of Music) and The Juilliard School (Master of Music, Doctor of Musical Arts). He is also a laureate of several international competitions: Sydney and Leeds in 1981, Geneva and Busoni in 1982, and the Queen Elisabeth International Music Competition of Belgium in 1983. Daniel Blumenthal enjoys an international reputation as soloist and chamber artist. He is professor at the Royal Conservatory in Brussels, Belgium. In 1995 he was on the jury of the Queen Elisabeth Competition of Piano. Mr Blumenthal has recorded more than 80 CDs.

DANIEL BLUMENTHAL

NL

Daniel Blumenthal, een in Duitsland geboren Amerikaan begon zijn muzikale opleiding toen hij amper 5 jaar oud was. Hij studeerde af aan de Universiteit van Michigan (Bachelor of Music) en aan de Juilliard School (Master of Music, Doctor of Musical Arts). Hij is laureaat van verschillende internationale wedstrijden: Sydney et Leeds in 1981, Genève et Busoni in 1982 en van de Koningin Elisabethwedstrijd in 1983.

Daniel Blumenthal heeft een internationale reputatie opgebouwd als solist en als kamermusicus. Hij geeft les aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel. In 1995 zetelde hij in de jury van de Koningin Elisabethwedstrijd. Zijn discografie omvat meer dan 80 CDs.

MARC GRAUWELS

FR

Marc Grauwels est incontestablement aujourd'hui l'un des flûtistes belges les plus en vue. Avant d'avoir achevé ses études musicales, Marc Grauwels obtient déjà, à 19 ans, son premier poste en orchestre à l'Opéra des Flandres. En 1976, on le retrouve piccolo solo au Théâtre Royal de la Monnaie, poste qu'il quitte en 1978 pour entrer comme première flûte solo à l'Orchestre Symphonique de la Radio-Télévision belge. En février 2001, les responsables mondiaux de Naxos à Hong Kong ont décidé de lui consacrer, au sein de leur catalogue, une collection particulière appelée « The Flute Collection ». Dans les années à venir, cette collection s'enrichira de 30 CD.

MARC GRAUWELS

EN

Marc Grauwels is undoubtedly one of the Belgian flutists most catching the limelight today. Even before having finished his musical studies he made his orchestral debut, aged only nineteen, with the Flemish Opera. In 1976 he joined the Monnaie Theatre as piccolo solo, and



-

Laufer, Etienne Boudreault, Didier Poskin, Marianne Rubenstein, ou au sein des ensembles Estampes (flûte, alto et harpe), Tokyo-Bruxelles (flûte, violoncelle et piano) et « 4tempi » (flûte) ou en musique traditionnelle japonaise.

NOZOMI KANDA

EN

Flutist Nozomi Kanda, a winner of several competitions giving her the opportunity to perform as a soloist in Casals Hall (Tokyo), has performed in chamber music in Belgium (Ars Musica, Flagey, etc.), Spain, France, Norway, and Japan (Minato Mirai Yokohama, Tokyo Opera City Hall) with Marc Grauwels, her former professor, Elisabeth Wybou, Gabriel Laufer, Etienne Boudreault, Didier Poskin, Marianne Rubenstein, or as part of Estampes (flute, viola & harp), Tokyo-Bruxelles Trio (flute, cello & piano), the flute ensemble "4tempi", or in traditional Japanese music.

NOZOMI KANDA

NL

De fluitiste Nozomi Kanda werd laureate van verschillende wedstrijden, wat haar de mogelijkheid gaf om op te treden als soliste in de Casals Hall (Tokyo). Ze treedt regelmatig op in België (Ars Musica, Flagey,...) maar eveneens in Spanje, Frankrijk, Luxemburg, Noorwegen, Tunesië en in Japan (Minato Mirai Yokohama, Tokyo Opéra City Hall) samen met Marc Grauwels, haar oud-leraar, Elisabeth Wybou, Gabriel Laufer, Etienne Boudreault, Didier Poskin, Johannes Burghoff, Frédéric Rouel, Hiroyuki Oda, Marianne Rubenstein, of in het kader van de ensembles "Estampes" (fluit, alto en harp), het "Tokyo-Bruxelles Trio" (fluit, cello en piano) en het fluit ensemble "4tempi", of in het kader van uitvoeringen van traditionele Japanse muziek.

PASCAL MORAGUÈS

FR

Première Clarinette Solo à l'Orchestre de Paris depuis 1981, Pascal Moraguès est

également professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris – depuis 1995 –, et professeur invité au College Superior of Music d'Osaka – depuis 2002. Comme soliste il s'est produit, entre autres, sous la direction de Daniel Barenboim, Carlo-Maria Giulini, Zubin Metha,... Partenaire de musique de chambre particulièrement sollicité, il est membre du Quintette Moraguès, du Viktoria Mullova Ensemble et de l'Ensemble Katia et Marielle Labèque. En 2007, Pascal Moraguès a été nommé Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres par le Ministre de la Culture et de la Communication de la République Française.

PASCAL MORAGUÈS

EN

Pascal Moraguès has been first principal clarinet of the Orchestre de Paris since 1981, Professor at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris since 1995 and guest Professor at the College Superior of Music in Osaka since 2002. As a soloist he performed under the direction of Daniel Barenboim, Carlo-Maria Giulini, Zubin Metha, etc. He is a member of the Quintette Moraguès, of the Viktoria Mullova Ensemble, of the Ensemble of Katia and Marielle Labèque. In 2007, Pascal Moraguès was raised to the rank of Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres by the Minister of Culture and Communication of the French Republic.

PASCAL MORAGUÈS

NL

Pascal Moraguès is eerste Solo Klarinet bij het Orchestre de Paris sinds 1981, en tevens professor aan de Conservatoire National Supérieur de Musique van Parijs (sinds 1995) en gast professor aan het College Superior of Music in Osaka sinds 2002. Hij trad op als solist onder de leiding van ondermeer Daniel Barenboim, Carlo Maria Giulini, Zubin Metha,... Hij is



1

1. MICHEL
LETHIEC

2. PASCAL
MORAGUÈS

Michel Lethiec
clarinettiste
concertiste et
enseignant
à la Sorbonne
et au Conservatoire
National Supérieur
de Musique de Paris
et de Nice.
Il est également
directeur artistique
du Festival Pablo
Casals de Prades.



2

een veel gevraagde gast muzikant voor kamermuziek en is lid van het kwintet Moraguès en van het Ensemble Viktoria Mullova en het Ensemble Katia en Marielle Labèque. In 2007 wordt hij tot ridder geslagen in de Ordre des Arts et des Lettres door de Franse Minister van Cultuur en Communicatie.

MICHEL LETHIEC

FR

Le clarinettiste français Michel Lethiec est actuellement considéré comme l'une des figures éminentes du milieu musical international. Interprète enthousiaste de la musique de notre temps, il a créé de nombreuses pièces et concertos, parmi lesquels des oeuvres de Penderecki, Corigliano, Denisow, Maratka, Ballif,... Professeur réputé, il enseigne au Conservatoire National Supérieur de

Musique de Paris et au Conservatoire de Nice. Il est également directeur artistique du prestigieux Festival Pablo Casals de Prades. Michel Lethiec est chevalier dans l'Ordre National du Mérite et de l'Ordre des Arts et Lettres.

MICHEL LETHIEC

EN

The french clarinetist Michel Lethiec is considered to be one of the most eminent figures on the world-wide classical musical scene. Devoted to contemporary music, he has performed premières of numerous pieces and concertos by composers such as: Penderecki, Corigliano, Denisow, Maratka, Ballif,... He teaches at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris and at the Nice Conservatoire. He is also the Artistic Director of the prestigious Festival Pablo Casals in Prades. Michel Lethiec is

*Chevalier of the Ordre National du Mérite
and of the Ordre des Arts et Lettres.*

MICHEL LETHIEC

NL

De Franse klarinettist Michel Lethiec wordt momenteel aanzien als een van de eminente figuren op de internationale muziek scene. Hij is een enthousiast vertolker van hedendaagse muziek en heeft de creaties verzorgd van een aanzienlijk aantal werken en concerto's, waaronder werk van Penderecki, Corigliano, Denisow, Maratka, Ballif, ... Hij geeft les aan het Conservatoire National Supérieur de Musique van Parijs en aan het Conservatorium van Nice. Hij is eveneens artistiek directeur van het prestigieuze Festival Pablo Casals van Prades. Michel Lethiec is ridder in de Ordre National du Mérite en in de Ordre des Arts et Lettres.

DUO ORIT & DALIA OUZIEL

FR

Le Duo Orit & Dalia Ouziel s'est produit dans les salles de concerts reconnues de Belgique ainsi qu'en Europe, en Israël, aux Etats-Unis et en Amérique du Sud, recevant des critiques exceptionnelles. Le duo a également participé à des festivals et événements consacrés à la musique de piano pour 4, 6 et 8 mains sur 1 ou 2 pianos. Leur discographie comprend l'intégrale des œuvres pour piano à 4 mains et 2 pianos de Mozart et les 2 concertos pour 2 pianos avec l'Orchestre de Chambre de Wallonie, l'intégrale des œuvres pour piano à 4 mains de Beethoven, l'intégrale des Danses Slaves de Dvořák pour piano à 4 mains, ainsi que des œuvres de Rachmaninov, Chostakovitch, Lutoslawsky, Moszkowsky et un disque Schubert.



1. NICOLAS
BACRI

2. DUO
ORIT & DALIA OUZIEL

Waterloo
International
Arts Visuels
Festival
Musique
de chambre
Piano
Masterclass
Lutherie
Quartet
Corkery
Mozart
Festival
Chamber Music
Concerts

DUO ORIT & DALIA OUZIEL EN

The Duo Orit & Dalia Ouziel performed in renowned concert halls in Belgium, Europe, Israel, USA and South America, receiving outstanding critics where ever they performed. The duo also participated in festivals and events dedicated to music for piano 4, 6 and 8 hands with international pianists. Their discography includes the complete works for 4 hands and 2 pianos by Mozart including his 2 concertos for 2 pianos with the Wallonia Royal Chamber Orchestra, the complete works for piano 4 hands by Beethoven, the complete Slavonic Dances by Dvořák, works by Rachmaninov, Shostakovich, Lutoslawsky, Moszkowsky and an Schubert album.

DUO ORIT & DALIA OUZIEL NL

Het Duo Orit & Dalia Ouziel trad op in gerenommeerde concertzalen in Europa, Israël, de Verenigde Staten en Zuid-Amerika, en kreeg overal uitzonderlijke kritieken. Het duo heeft tevens deelgenomen aan festivals en andere evenementen voor pianomuziek voor 4, 6 en 8 handen op 1 of 2 piano's. Hun discografie omvat de integrale van de pianowerken voor 4 handen en 2 piano's van Mozart en de 2 concertos voor 2 piano's samen met het Orchestre de Chambre de Wallonie, de integrale van de pianowerken voor 4 handen van Beethoven, de integrale van de Slavische Dansen van Dvořák voor 4 handen, alsook werken van Rachmaninov, Sjostakovitsj,...

NICOLAS BACRI FR

Nicolas Bacri est l'un des compositeurs français le plus joué et le plus enregistré. Son intérêt pour l'histoire de la musique n'est pas synonyme de conservatisme musical, mais bien plutôt une honnête et constante exploration de ses propres racines musicales. Nicolas Bacri est bénéficiaire de prix prestigieux tels que le Prix de Rome, le Prix Stéphane Chapelier

(S.A.C.E.M.), le Prix André Caplet de l'Académie des Beaux-Arts, le Grand Prix de la Nouvelle Académie du Disque 1993, le Casa de Velazquez, le Prix Claude Arrieu, Lauréat du 5^e Concours Jeunes Artistes européens : Young composers, Leipzig, et sans oublier le Grand Prix de la Musique symphonique 2006.

NICOLAS BACRI EN

Nicolas Bacri is one of France's most frequently performed and recorded composers. His interest in the musical past is far from a sign of musical conservatism, but rather an earnest, and constantly renewed exploration of his own musical roots. Nicolas Bacri has received such recognition as Prix de Rome, Prix Stéphane Chapelier (S.A.C.E.M.), Prix André Caplet de l'Académie des Beaux-Arts, Grand Prix de la Nouvelle Académie du Disque 1993, Casa de Velazquez, Prix Claude Arrieu, Lauréat du 5^e Concours Jeunes Artistes européens: Young composers, Leipzig, and last but not least, Grand Prix de la Musique symphonique 2006.

NICOLAS BACRI NL

Nicolas Bacri is één van Frankrijks meest gespeelde en opgenomen componisten. Zijn interesse voor de muziekgeschiedenis is geen synoniem voor muzikaal conservatisme, maar eerder een eerlijke en constante exploratie van zijn muzikale wortels.

Nicolas Bacri heeft een aantal prestigieuze prijzen op zijn palmares waaronder de Prix de Rome, de Prix Stéphane Chapelier (S.A.C.E.M.), de Prix André Caplet van de Académie des Beaux-Arts, de Grand Prix de la Nouvelle Académie du Disque 1993, de Casa de Velazquez, de Prix Claude Arrieu, Laureaat van de 5^e Concours Jeunes Artistes européens : Young composers, Leipzig, en niet te vergeten de Grand Prix de la Musique symphonique 2006.

FR

EN

NL

-

5

A portrait of a young woman with short, textured brown hair. She is wearing a black blazer over a dark top and has small green earrings. She is holding a violin and looking directly at the camera with a slight smile. The background is a light-colored wall with a grid pattern.

MARIE CHIMKOVITCH

FR

Marie Chimkovitch est une peintre autodidacte. Grande mélomane, elle adore rendre hommage à la musique en réalisant des dessins et des peintures en direct durant des concerts. Elle a été demandée comme *live art performer* à plusieurs occasions, notamment durant les fêtes de Gand et au Festival Mozart en 2013 et 2014.

facebook (page en accès libre) :
Marie Chimkovitch Art

MARIE CHIMKOVITCH

EN

Marie Chimkovitch is a self-taught painter. As a music-lover, she adores to pay tribute to music by drawing and painting live during concerts. She has been asked as a live art performer at several occasions, especially during the Gentse Feesten and at the Festival Mozart in 2013 and 2014.

facebook (freely accessible page) :
Marie Chimkovitch Art

MARIE CHIMKOVITCH

NL

Marie Chimkovitch is een autodidact schilder. Als melomaan is het voor haar een groot genoegen om hulde te brengen aan de muziek met tekeningen en schilderijen die ze live tijdens de concerten verwezenlijkt. Ze werd reeds verschillende keren uitgenodigd als live art performer, ondermeer tijdens de Gentse feesten en het Festival Mozart in 2013 en 2014.

facebook (vrij toegankelijke pagina) : Marie Chimkovitch Art



MÉLODY BOULAERT

FR

Depuis son passage à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles (2004-2006), Méloody Boulaert évolue en autodidacte amateur. Elle utilise divers moyens pour s'exprimer et pour décrire tout ce qu'elle vit au fil du temps, de ses voyages, de ses rencontres. Elle aime saisir le moment en peignant en direct. Venir au festival Mozart est un rêve qui se réalise.

<http://fleur-de-lotusme.tumblr.com>

MÉLODY BOULAERT

EN

Since her passage at the Beaux-Arts Academy in Brussels (2004-2006), Méloody Boulaert is a self-taught amateur painter. To express herself and to describe her experiences, journeys, encounters, she uses different mediums. She likes to capture the moment by live painting. Painting at the Festival Mozart is a dream that comes true.

<http://fleur-de-lotusme.tumblr.com>

MÉLODY BOULAERT

NL

Sinds haar opleiding aan de Academie voor Schone Kunsten in Brussel (2004-2006), evolueert Méloody Boulaert als autodidact amateurschilder. Met verschillende materialen geeft ze uitdrukking aan al wat ze beleeft, aan haar reizen en ontmoetingen. Ze houdt ervan om live te schilderen en te tekenen en probeert zo momentopnames te maken. Schilderen op het Mozartfestival is een droom die werkelijkheid wordt.

<http://fleur-de-lotusme.tumblr.com>



Waterloo > Château d'Argenteuil

Square d'Argenteuil, 5

FR

Samedi 19 septembre

« Mise en bouche »

19h Prélude Mozart d'ouverture

Concerto pour 2 pianos en fa majeur K242

Pascal Sigrist - Daniel Blumenthal - Andrew Hardy - Manon Stassen - Ron Ephrat - Luc Dewez
Marta Costa Soares

20h30 Concert d'ouverture

« Pianofolia »

« 20 mains pour les 20 ans ! »

Œuvres pour 4, 6 et 8 mains

Mozart, Villa Lobos, Rachmaninov, Ravel,
Czerny, Hahn, Rossini, Infante, Swertz,
Milhaud, Elgar, J. Strauss

Daniel Blumenthal - Dominique Cornil - Nadine Delsaux - Muhiddin Dürrüoğlu - Caridad Galindo
Dalia Ouziel - Orit Ouziel - Marianne Rubenstein - Pascal Sigrist - Jean-Claude Vanden Eynden

FR

Dimanche 20 septembre

Journée d'ouverture

16h Concert Mozart (concert gratuit)

Concerto pour piano « le Couronnement »
K537 en ré majeur (arr. Kowalewsky)

18h Musique française (concert gratuit)

Bacri 3 Nocturnes pour flûte, violon,
alto et violoncelle

Fauré 1^{er} quatuor à clavier

20h « Joies & Brilliance »

Chopin Polonaise Brillante pour
violoncelle et piano

Schumann Quintette à clavier en mi
bémol majeur opus 44

EN

Saturday September 19

« Mise en bouche »

7 pm Opening Mozart prelude

Concerto for 2 pianos in F major K242

8.30 pm Opening concert

« Pianofolia »

"20 hands for 20 years !"

Pieces for 4, 6 and 8 hands

Mozart, Villa Lobos, Rachmaninov, Ravel,
Czerny, Hahn, Rossini, Infante, Swertz,
Milhaud, Elgar, J. Strauss

EN

Sunday September 20

Opening Day

4 pm Mozart Concert (free concert)

Piano Concerto "Coronation" K537 in D
major (arr. Kowalewsky)

6 pm French Music (free concert)

Bacri 3 Nocturnes for flute, violin, viola
and cello

Fauré 1st piano quartet

8 pm "Joy & Sheen"

Chopin Polonaise Brillante for cello
and piano

Schumann Piano quintet in E-flat major
opus 44

Jean-Claude Vanden Eynden - Gil Sharon - Jean-Samuel Bez - Clément Holvoet - Justus Grimm
Marta Costa Soares - Marc Grauwels - Daniel Rubenstein - Daniel Blumenthal - Andrew Hardy
Ron Ephrat - Luc Dewez - Abdel Rahman El Bacha - Sophie Ackermann



FaBien GRAM Luthier

sera présent durant le Festival Mozart.

Exposition de ses instruments
lors des concerts.

*« Les instruments de
FaBien GRAM reproduisent fidèlement
la sonorité des grands violons italiens de
la période d'or ».*

Jerrold Rubenstein



**Vous trouverez les instruments de
FaBien GRAM:**

Azzato Bruxelles

Rue de la Violette 42
1000 Bruxelles
Tel : + 32 (0)2/512.37.52

Atelier Sandrine RAFFIN

Archetiers - 68, rue de Rome
75008 Paris
Tel : +33 (0)1.43.87.77.54

Violin Expo Cologne

Graf Salm Strasse 34
50181 Bedburg Germany
Tel : +49 (0)171 6463597

Pour contacter **FaBien GRAM**

Tel : +33 (0)3.25.46.64.68 ~ fabiengram@gmail.com

Site : www.fabiengram.com

Brussel > Sint-Jan Berchmanscollege

4, Ursulinenstraat

NL

Maandag 21 september

20u Mozart Concert

Kwartet voor fluit, viool,
altviool en cello in C

Sonate voor viool en piano K454

-

Pianosonate in Bes groot

Sinfonia Concertante voor strijksextet
(transcr. Rechtman)

EN

Monday September 21

8 pm Mozart Concert

Quartet for flute, violin,
viola and cello in C major

Sonata for violin & piano K454

-

Piano sonata in B-flat K570

Sinfonia Sinfonia Concertante for string
sextet K361 (transcr. Rechtman)

FR

Lundi 21 septembre

20h Concert Mozart

Quatuor pour flûte, violon, alto et violoncelle en do majeur

Sonate pour violon & piano K454 - Jean-Claude - Tatiana

-

Sonate en si bémol K570 pour piano solo

Sinfonia Concertante pour sextuor à cordes K361 (transcr. Rechtman)

Marc Grauwels - Tatiana Samouïl - Ron Ephrat - Luc Dewez - Jean-Claude Vanden Eynden

Abdel Rahman El Bacha - Gil Sharon - Daniel Rubenstein - Sophie Ackermann - Justus Grimm

Receptie aangeboden door « Le Palais du Vin »



Waterloo > Eglise Saint-Paul

14, Drève des Chasseurs

FR

Jeudi 24 sept

« Autour de 1815 »

14h Concert pour les enfants (concert public)

En collaboration avec le centre culturel de Waterloo

Mozart

Duo pour violon et alto N°1
en sol majeur K423

Beethoven

Variations sur Don Giovanni de Mozart
pour flûte, violon et alto

Robert Volkmann

« Romance » pour violoncelle et piano

Weber

Trio pour flûte violoncelle et piano

Marc Grauwels - Alissa Margulis - Ron Ephrat - Justus Grimm - Jean-Claude Vanden Eynden
Andrew Hardy - Roland Glassl - Luc Dewez

19h Prélude Mozart

Gigue pour trio à cordes (transc. Nicolas Bacri - Création)

Sonate pour violon & piano
en mi mineur K304

Sonate pour piano 4 mains
en do majeur K521

20h30 « 1815 »

Hummel Trio à clavier opus 65

Beethoven Sonate n° 4 pour violoncelle
et piano opus 102 n° 1

Weber Quintette pour clarinette et
cordes opus 34

EN

Thursday Sept 24

« Autour de 1815 »

2 pm Public Concert for children

In collaboration with the cultural center of Waterloo

Mozart

Duo for violin and viola Nr 1
in G major K423

Beethoven

Variations for flute, violin and viola on
Mozart's Don Giovanni

Robert Volkmann

"Romance" for cello and piano

Weber

Trio for flute, cello and piano

7 pm Mozart Prelude

Gigue for strings trio (transc. Nicolas Bacri
- World Premiere)

Sonata for violin & piano
in E minor K304

Sonata for piano 4 hands
in C major K521

8.30 pm "1815"

Hummel Piano trio opus 65

Beethoven Sonata No. 4 for cello and
piano opus 102 No. 1

Weber Quintet for clarinet and
strings opus 34

Gil Sharon - Roland Glassl - Justus Grimm - Orit & Dalia Ouziel - Daniel Rubenstein - Alexander Dmitriev
Dalia Ouziel - Jean-Claude Vanden Eynden - Pascal Moraguès - Manon Stassen - Ron Ephrat

Vendredi 25 sept

19h Prélude Mozart

Mozart Trio à clavier K542

Bacri Sonata Seria (4^e trio à clavier – d'après le trio K542 de Mozart)

20h30 « L'Empereur »

Beethoven

Concerto n° 5 « L'Empereur » pour piano et quintette à cordes (transcr. Kowalewski)

J.Strauss/Schönberg

Valse de l'Empereur pour flûte, clarinette, 2 violons, alto, violoncelle et piano

Friday Sept 25

7 pm Mozart Prelude

Mozart *Mozart : Piano trio K542*

Bacri *Sonata Seria (4th piano trio – after the Mozart trio K542)*

8.30 pm "The Emperor"

Beethoven

Concerto No.5 "The Emperor" for piano and string quintet (transcr. Kowalewski)

J.Strauss/Schönberg

Emperor Waltz for flute, clarinet, 2 violins, viola, cello and piano

Daniel Blumenthal - Alissa Margulis - Alexander Dmitriev - Dalia Ouziel - Daniel Rubenstein
Manon Stassen - Roland Glassl - Luc Dewez - Marta Costa Soares - Marc Grauvels - Kosta Pavosky



flagey15/16

hélène
grimaud

pieter
wispelwey

jerusalem
quartet

rafał
blechacz

abdullah
ibrahim

stephane
ginsburgh

tickets: www.flagey.be – T. 02 641.10.20



BNP PARIBAS
FORTIS



TOTAL
Partners Since 1921

LORENZ



NATAN



Loterie Nationale

Klara

BOA

BR

BR

BR



be
brussels

2014-18
brussels

Vlaanderen
vlaanderen



Vlaanderen



DG



Culture



beliris



L'Espresso



L'Espresso



L'Espresso



L'Espresso



L'Espresso



L'Espresso

Bruxelles - Brussel - Brussels > Flagey Studio 4

Place Sainte-Croix / Heilig Kruisplein

FR

Samedi 26 sept

20h Concert de Gala (Tenue de ville)

Prokofiev	Ouverture sur des Thèmes Juifs, opus 34
Jongen	« Danse Lente » pour flûte et piano
Chostakovitch	Trio à clavier n° 2 opus 67 -
Mozart	Quatuor pour flûte et cordes en ré majeur K285
Mendelssohn	Octuor à cordes Op 20 en mi bémol majeur

NL

Zaterdag 26 sept.

20u Gala Concert (Stadskledij)

Prokofiev	<i>Ouverture op een Hebreeuws thema opus 34</i>
Jongen	<i>"Danse lente" voor fluit en piano</i>
Sjostakovitsj	<i>Pianotrio nr 2 opus 67</i> -
Mozart	<i>Kwartet voor fluit en strikers in D K285</i>
Mendelssohn	<i>Strijkocet op 20 in Es majeur</i>

EN

Saturday Sept 26

8 pm Gala Concert (Informal attire)

Prokofiev	Overture on Hebrew Themes, opus 34
Jongen	"Danse Lente" for flute and piano
Shostakovich	Piano trio No. 2 opus 67 -
Mozart	Quartet for flute and strings in D major K285
Mendelssohn	String Octet Op 20 in E-flat major

Pascal Moraguès - Daniel Rubenstein - Alissa Margulis - Vladimir Mendelssohn - David Cohen
Daniel Blumenthal - Marc Grauwels - Dalia Ouziel - Tatiana Samouil - Justus Grimm
Alexander Dmitriev - Hagar Shaham - Gil Sharon - Andrew Hardy - Roland Glassl

Under the High Patronage of the Embassy of Israel

Réception offerte par la **Région de Bruxelles-Capitale**
Receptie aangeboden door het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

- **Nouvelles constructions**
- **Transformations**
- **Menuiserie**
- **Terrassement**
- **Nivellement au laser**

Les entreprises générales

J.SIMON et Fils

Haute-Rue 4 • Glabais

Tél. : 067 78 02 62 • Fax : 067 78 03 11

Notre salle de concert ...
... pour virtuoses de la vinification

Depuis plus de 65 années, nous faisons jouer de concert des vignerons de talent.

Découvrez notre répertoire à Genappe, Grez-Doiceau, Namur et Rochefort.

Derrière chacun des 500 vins que nous avons sélectionnés directement au vignoble (France, Italie, Chili...) se cache un artisan passionné amoureux de ses vignes et de son terroir.

Chai - Domaine de Beaulieu - Châteauneuf-du-Pape

ESPACEVIN
PIRARD

Magasins à Genappe, Grez-Doiceau, Namur et Rochefort • Tél 067 77 31 01 ■ www.espacevin.com

Glabais > Eglise Saint-Pierre

Chemin de l'Eglise Saint-Pierre

FR

Dimanche 27 sept

17h Souvenirs

En collaboration avec Musique à Glabais

- Mozart** Quatuor pour clarinette et cordes en fa majeur K374f
- Bacri** Partita Concertante pour flûte, 2 violons, alto et violoncelle
- Tchaïkovsky** « Souvenir de Florence » pour sextuor à cordes

EN

Sunday Sept 27

5 pm Memories

In collaboration with Musique à Glabais

- Mozart** *Quartet for clarinet and strings in F major K374f*
- Bacri** *Partita Concertante for flute, 2 violins, viola and cello*
- Tchaïkovsky** *"Souvenir de Florence" for string sextet*

Pascal Moraguès - Daniel Rubenstein - Vladimir Mendelssohn - Luc Dewez - Nozomi Kanda
Andrew Hardy - Jean-Samuel Bez - Roland Glassl - Alexander Dmitriev - Alissa Margulius
Sophie Ackermann - Clément Holvoet - David Cohen





par sympathie pour le Festival Mozart

Avec le soutien de
filigranes
LIBRAIRIE 365 → 365

Waterloo > St. John's Performing Art Center

146, Drève Richelle

FR

Mardi 29 sept

19h Prélude Mozart

Allegro pour clarinette et cordes K516c

Concerto pour piano et cordes K413

20h30 West Side Story

Dvořák Quatuor à cordes
« Américain » en fa majeur
opus 96

Robert Russel Bennet
Hexagona pour violon & piano

Gershwin Porgy & Bess pour clarinette et
quintette à cordes

Bernstein West Side Story pour
clarinette et quintette à cordes

EN

Tuesday Sept 29

7 pm Mozart Prelude

Allegro for clarinet and strings K516c

Concerto for piano and strings K413

8.30 pm West Side Story

Dvořák String quartet in F major
opus 96 "American"

Robert Russel Bennet
Hexagona for violin & piano

Gershwin Porgy & Bess for clarinet and
string quintet

Bernstein West Side Story for clarinet
and string quintet

Michel Lethiec - Hagai Shaham - Sophie Ackermann - Ron Ephrat - Abdel Rahman El Bacha
Alexander Dmitriev - Marta Costa Soares - Tatiana Samouil - Gil Sharon - Daniel Rubenstein
Luc Dewez - Daniel Blumenthal - Andrew Hardy - Jean-Samuel Bez - Roland Glassl - David Cohen



Chaque soirée : Expositions de peintures et de dessins réalisés sur place par Marie Chimkovitch et Mélody Boulaert, lutherie par Fabien Gram, vente de souvenirs, petite restauration

Every evening: Exhibitions of paintings and drawings made by Marie Chimkovitch and Mélody Boulaert, stringed-instrument by Fabien Gram, sale of souvenirs, catering

Elke avond : Tentoonstellingen van schilderijen en tekeningen van Marie Chimkovitch en Mélody Boulaert, snaarinstrumenten van Fabien Gram, verkoop van souvenirs, kleine restauratie.





BRUSSELS WATERLOO

Bld Henri Rolin, 5A - B 1410 Waterloo
T. : +32(0)2 351 00 30 - ibiswaterloo@cgmhotels.com



**PARTENAIRE OFFICIEL
DU FESTIVAL MOZART 2015**

ibis.com

Réduction de 10%
sur la chambre et le petit-déjeuner
pour les participants au Festival*

*(uniquement sur présentation d'un ticket d'entrée au Festival -
Réservation en direct à l'hôtel par téléphone ou e-mail)

MASTER CLASS : 19>30/09/2015

FR

Lieu : Waterloo, Académie de Musique

Horaire & Inscription :
www.festival-mozart.be

Le Festival Mozart offre aux formations constituées de musique de chambre et aux instrumentistes talentueux la possibilité de prendre des cours avec les musiciens du Festival Mozart 2015.

Choisissez le nombre de cours que vous souhaitez, le ou les professeurs de votre choix, et profitez de la possibilité de vous produire dans une des œuvres présentées lors de ces cours, dans un petit concert aux côtés des musiciens du festival !

Âge limite : 30 ans au 1^{er} octobre 2015

L'inscription comprend l'accès gratuit à tous les concerts du festival + des prix préférentiels à l'hôtel IBIS Waterloo.

Prix par cours de 1h d'instrument 89€

Prix par cours de 1h de musique de chambre (montant que doit payer chaque membre du groupe) 49€

Ceux sélectionnés pourront jouer à l'un des concerts suivants :

Mercredi 23/9 à 10h Église St-Paul

Mardi 29/9 à 14h30 John's Performing Art Center

Mercredi 30/9 à 10h Église St-Paul

Jeu 1/10 à 10h Église St-Paul



EN

Place : Waterloo, Music Academy

Schedule & Registration :
www.festival-mozart.be

The Festival Mozart is offering to young musicians and formed chamber music groups the possibility to take lessons with musicians of the Festival Mozart 2015.

Simply choose the number of lessons you want and the musicians for which you would like to play. You could also get the possibility to perform one of the work presented at the Masterclass in a small concert along with musicians of the festival !

Age limit : 30 years old on October 1st, 2015

Registration includes free access to all concerts of the festival + reduced price at the IBIS Hotel in Waterloo.

Price per individual lesson of 1 hour 89€

Price per chamber music lesson of 1 hour (amount to be paid by each member of the group) 49€

Those selected will be able to perform at one of the following concerts :

Wednesday 23/9 at 10 am St-Paul Church

Tuesday 29/9 at 2.30 pm John's Performing Art Center

Wednesday 30/9 at 10 am St-Paul Church

Thursday 1/10 at 10 am St-Paul Church

Pour les concerts à Waterloo

For concerts in Waterloo

Voor concerten in Waterloo

INFO

INFO

INFO

Info : +32 471 21 31 60

À partir du 16 août - from August 16 - vanaf 16 augustus

festivalmozart.info@yahoo.com

Pour le concert du jeudi 24 septembre à 14 h, réservation obligatoire
uniquement au 02- 354 47 66 - prix unique : 6 euros

PRÉVENTE

PRESALES

VOORVERKOOP

BOZARTICKETS

Rue Ravenstein, 18 – 1000 Bruxelles/Brussel

+32-2-507.82.00

INTERNET

www.festival-mozart.be (via Bozartickets)

MAISON DU TOURISME DE WATERLOO

(uniquement sur place | only in person)

Caussée de Bruxelles, 218 - 1410 Waterloo

+32-2-352.09.10 • Fax +32-2-354.22.23

VENTE SUR LE LIEU DU CONCERT

SALE AT THE CONCERT HALL

VERKOOP TER PLAATSE

Uniquement à partir de 45 minutes avant le début du concert

Starting 45 minutes before the beginning of the concert

45 minuten vóór aanvang van het concert

TARIF

PRICE

TARIEF

Tarif Plein	PASS 5 jours / 5 days (9 concerts + expos)	Prévente	€ 70	Full Price Volle Prijs
		Sur place	€ 80	
Ticket 1 soirée/1 evening (2 concerts + expo)		Prévente	€ 17	
		Sur place	€ 20	
Tarif Réduit : - 30 ans + 65 ans Elèves & Membres de l'asbl de l'Académie de Waterloo	PASS 5 jours / 5 days (9 concerts + expos)	Prévente	€ 50	Reduced price Verminderd Tarief
		Sur place	€ 60	
Ticket 1 soirée/1 evening (2 concerts + expo)		Prévente	€ 12	
		Sur place	€ 15	
Enfants - 10 ans	Ticket 1 soirée/1 evening (2 concerts + expo)	Sur place	Gratuit	Children Kinderen
Les concerts de 16h et de 18h du dimanche 20 septembre sont gratuits ! <i>The 4pm and 6pm concerts of the Sunday September 20th are free !</i> De concerten van 16u en 18u op zondag 20 september zijn gratis !				

Prix de groupe possible - *Reduced prices for groups* - Groepstarief mogelijk

Pour les concerts hors Waterloo
For concerts outside Waterloo
Voor concerten buiten Waterloo

GALA CONCERT

(Tenue de ville - Stadskledij - Informal attire)

ANDERE CONCERTEN

Places 16 € (prévente 14 €)

LIEUX DES CONCERTS | VENUES | CONCERTLOCATIES

WATERLOO | St. John's Performing Arts Center | 146, Drève Richelle - 1410 Waterloo



Espace Bernier
CENTRE CULTUREL
DE WATERLOO



PIANO

Abdel Rahman El Bacha
Alexander Paley
Arnon Erez
André De Groote
Boris Berezofsky
Brigitte Engerer
Daniel Blumenthal
Dalia Ouziel
David Lively
Emmanuel Strosser
Frank Braley
Huseyin Sermet
Jean-Claude Vanden Eynden
Jeremy Menuhin
Johan Schmidt
Laura Mikkola
Laurent Martin
Marianne Rubenstein
Muhiddin Dürrüoğlu
Orit Ouziel
Pascal Sigrist
Peter Frankl
Roberte Mamou

FLÛTE | FLUTE | FLUIT

Marc Grauwels
Nozomi Kanda
Philippe Bernold

CLARINETTE | CLARINET | KLARINET

Darko Brlek
Michel Lethiec
Pascal Moraguès

HAUTBOIS | OBOE | HOBO

Joris Van Den Hauwe
Sylvain Cremers

BASSON | BASSOON | FAGOT

Etienne Bouldreaut
Francis Pollet

COR | HORN | HOORN

Francis Orval

VIOLON | VIOLIN | VIOOL

Alexei Moshkov
Alyssa Margulis
Andrew Hardy
Charles Wieder
Constantin Bogdanas
Daniel Rubenstein
Florin Szigeti
Gil Sharon
Gordan Nikolitch
Hagai Shaham
Jerrold Rubenstein
Livi Prunaru
Marc Gothoni
Marina Chiche
Mihaela Martin
Mirjam Tschopp
Olivier Charlier
Paul Rosenthal
Peter Zazofsky
Philippe Koch
Prya Mitchell
Raphael Oleg

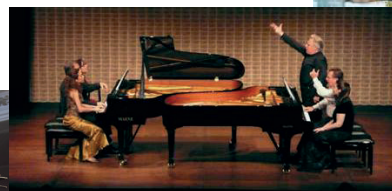
Saskia Lethiec
Sylvia Marcovici
Véronique Bogaert
Yair Benaïm
Yoshiko Araï
Yuzuko Horigome

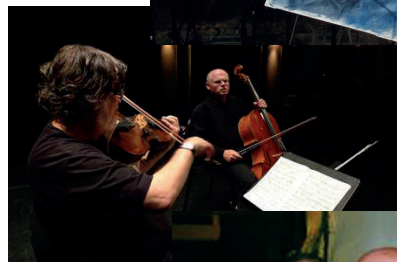
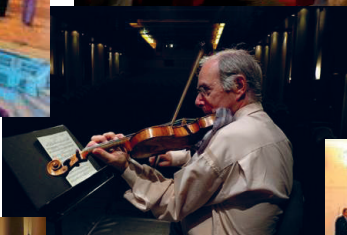
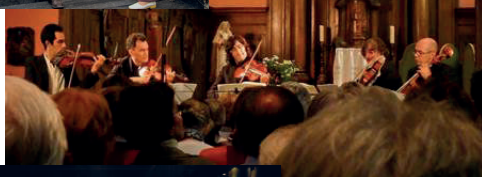
ALTO | VIOLA | ALT VIOOL

Daniel Rubenstein
Raphaël Aubry
Roland Glassl
Ron Ephrat
Vlad Bogdanas
Vladimir Mendelssohn

VIOLONCELLE | CELLO

Alexander Dmitriev
David Cohen
Dorel Fodoreanu
Franz Helmerson
Herre-Jan Stegenga
Hillel Zori
Justus Grimm
Luc Dewez
Luis Claret
Marc Coppey
Marie Hallynck
Micha Haran
Michel Strauss
Mirel Iancovici
Seppo Kimanen





CONTREBASSE | DOUBLE-BASS | CONTRABASS

Christian Vanderborght
Dimitar Ivanov
Koenraad Hofman
Micha Haran
Wolfgang Güttler

CHANT | VOICE | ZANG

Dinah Bryan
Jeanette Thompson
José Van Dam
Lena Hoel
Ludovic de San
Marie-Nicole Lemieux

GLASS-HARMONICA

Thomas Bloch

HARPE | HARP

Ingrid Procureur
Susanna Mildonian

RECITANT | ACTOR | VOORDRAGEN

Alain Carré

YOUNG ARTISTS PROGRAM

Adrien Tyberghein
(contrebasse|double-bass)
Alexandre Vandamme
(basson|bassoon)
Clément Holvoet (alto|viola)
Laurent Houque
(violon|violin)
Manon Stassen
(violon|violin)
Marta Costa Soares
(contrebasse|double-bass)
Sophie Ackermann (violon
& alto | violon & viola)

AINSI QUE | AS WELL AS | ALSOOK

Orchestre Royal de
Chambre de Wallonie
J-Fr. Chamberlan
Orchestre de Chambre de
Waterloo
Les Solistes de Waterloo –
Dir. U.Waterlot
Le Chœur Florilège –
J. Detroze

le Sharon Quartet
Le Quatuor Enesco
Duo Orit & Dalia Ouziel
Alexandre Debrus,
violoncelle
Alyssia Hondekijn, harpe
Caridad Galindo, piano
Gergana Terziyska,
contrebasse
Ivo Haderman, cor
Jean-Pierre Dassonville, cor
Malaika Colard, clavecin
Mareike Schnitker,
comédienne
Martine Visée, piano
Nadine Delsaux, piano
Nathalie Houtmann,
flûte à bec
Pierre Byland, comédien
Ronald Van Spaendonck,
clarinette
Sarah Charlier, alto
Thérèse-Marie Gilissen, alto
Tigran Maytesian, violon

Créateur de chances

La Loterie Nationale, c'est
26,1 millions d'euros pour la culture.
Grâce à vous.



Loterie Nationale

www.loterie-nationale.be

